

# UNE SAISON CULTURELLE

## PIMENTÉE

Sept. 2017 / Juin 2018



# EDITO

J'ai le plaisir de vous présenter le calendrier de la saison culturelle 2017/2018 de la Ville de Jarville-la-Malgrange.

Comme vous pouvez le constater, cette année encore, elle sera variée et pimentée par la diversité, la richesse et la qualité de la programmation qui s'adresse à tous les publics, à tous les âges. Vous retrouverez, tout au long de la saison, des spectacles humoristiques, des créations à destination du jeune public, des expositions, des concerts, des stages, en résumé une offre riche et de qualité.

Au cours de cette nouvelle saison, La Ville de Jarville-la-Malgrange renouvellera et développera également des partenariats forts avec des associations et des institutions locales et extérieures : MJC Jarville-Jeunes, Cie La Chose Publique, Conservatoire, NJP (Nancy Jazz Pulsations), écoles de musique, Opéra de Nancy...

Vous remarquerez aussi que les spectacles programmés au cours de la première partie de la saison se dérouleront dans les salles que vous avez fréquentées en 2016/2017 : *L'ATELIER*, Espace Françoise Chemardin, salle du Lycée de la Malgrange.

En revanche, en avril prochain la Salle des Fêtes, rouvrira ses portes au public après 18 mois de travaux de rénovation, et accueillera des artistes et des spectateurs dans un cadre moderne, confortable et adapté afin de présenter des spectacles variés : pièces de théâtre, concerts, galas.

Les Jarvilloises et les Jarvillois seront conviés, en ce début d'année 2018, par l'équipe municipale aux « Portes Ouvertes » afin de découvrir le bâtiment restauré et complètement modifié. De belles surprises les attendront au cours de cette manifestation festive et ouverte à tous.

Je vous souhaite à toutes et à tous une belle saison culturelle.

**Jean-Pierre HURPEAU**  
**Maire de Jarville-la-Malgrange**  
**Vice-Président de la Métropole du Grand Nancy**

# [SH] SHERLOCK HOLMES, SON DERNIER COUP D'ARCHET

Cie des Ô | Théâtre



Ven. 22 septembre - 20h30 | Espace Chemardin

**A**u 221B Baker Street, à Londres, Sherlock Holmes et le Docteur Watson prennent le thé dans un décor des plus cosy.

Sherlock Holmes n'est plus détective. Il est bonimenteur, et vous invite sur un coin de tapis avec Trevor, son fidèle musicien, à participer à sa dernière aventure.

Pour raconter son ultime exploit, celui qui l'a conduit à un duel à mort contre Moriarty, son ennemi juré, Sherlock fait confiance à l'intelligence et à l'énergie commune. Avec un flegme et un humour so british, les deux comédiens nous font basculer dans un théâtre burlesque à rebondissements, vif, intense, drôle et improvisé. Élémentaire mon cher Watson !

[www.compagniedeso.com](http://www.compagniedeso.com)

*Jeu et musique : Fabrice BEZ | jeu, texte et mise en scène : Nicolas TURON*

*+ présentation des spectacles de la saison culturelle*

De 2€ à 6€ | Réservations obligatoires

# DU CRIN DANS L'SOUFFLET

Musique | En partenariat avec le Festival NJP



Ven. 13 octobre - 20h30 | Espace Chemardin

Ces deux musiciens, qui manient habituellement les airs traditionnels, mènent cette fois un véritable travail de composition. Ils proposent un set intimiste et expressif, mettant en valeur leurs créations originales.

L'identité de cette formation soutient une esthétique poétique et envoi-vrante, influencée par leurs parcours personnels, leurs voyages et différents styles de musique. Un métissage mélodique teinté de couleurs balkaniques, musette, jazz, musiques classiques et sud-américaines, le tout dans une esthétique poétique et envoi-vrante.

<http://nancyjazzpulsations.com/en-region/>

Violon : Antoine Marhem / Accordéon : Jonathan Bois



# LES CONTES DES 1001 NUITS

Contes tout public à partir de 6 ans | En partenariat avec la MJC Jarville-Jeunes



Ven. 3 novembre - 20h30 | MJC Jarville-Jeunes

**A**utour de la thématique des « 1001 nuits », *L'ATELIER* et la MJC Jarville-jeunes s'associent afin de proposer un temps fort autour des richesses de l'Orient : contes, exposition, stages artistiques et culinaires sont au programme (cf p. 16).

Pour Mourad Frik, le conte est tout d'abord un formidable mode d'expression artistique. En tant que verboriste, c'est-à-dire collectionneur, échangeur, cuisinier de mots, il vous mènera lors de cette soirée dans des contrées éloignées et chères à son cœur.

Le dépaysement est assuré, alors laissez-vous guider !



# COCODI, contes et caquets du poulailler

la Cie Enfance et Musique | Jeune Public | de 3 à 7 ans | 50 min

Contes et chansons jeune public



Mer. 15 novembre - 15h30 | Espace Chemardin

Jeu. 16 novembre - 10h | Espace Chemardin (séance scolaire)

**L**a petite poule sur son mur a picoté son pain dur, puis s'en est allée... Elle a quitté son poulailler, a beaucoup voyagé, a rencontré cane, poussin, œuf étrange, renard rusé, poulettes malicieuses.

Béatrice Maillet chante et raconte l'histoire de trois petites poules. À travers leurs espoirs et leurs aventures, elles nous parlent de nous : nous les mères poules, nous les petits poussins, nous les coqs en pâte. Ce spectacle poétique et drôle de contes, comptines et chansons, traditionnels ou originaux, est savamment mis en relief par un accordéoniste, témoin des aventures.

Le conte est un voyage qui gratte la tête, la barbouille de rêves, de questionnements, d'éclaircies. La conteuse laisse toute sa place à la suggestion, à la force narrative des mots, à la légèreté des chants, à une gestuelle si précise que chacun est convié à entrer dans le poulailler pour y trouver de quoi caqueter, glousser et surtout un univers touchant, fait de tranches de vie !

Conteuse : Béatrice Maillet | Accordéon : Philippe Picot | Mise en scène : Guy Prunier

# DISTRACTION(S)

Le Cirque Gones | Jeune public | A partir de 2 ans | 45 min

Manipulation d'objets - théâtre - jonglerie - acrobaties - humour



© Clément Martin

Mer. 6 décembre - 15H30 | Espace Chemardin

Mer. 6 décembre - 10H30 | Espace Chemardin (séance scolaire)

Jeu. 7 décembre - 10H30 & 14h | Espace Chemardin (séances scolaires)

Venez découvrir le quotidien jubilatoire de ce vieux couple. Ils sont chez eux au beau milieu de leur salon seventies, bien emmitouflés dans le confort étroit de leur quotidien, il y a lui, il y a elle, il y a aussi le temps qui passe, leurs manies, leurs obsessions, leurs distractions.

La morosité n'est qu'apparente et de taquineries en joyeux coups bas, ils luttent avec acharnement contre l'ennui. L'atmosphère s'échauffe, les défis s'enchaînent et les surprises fusent, les objets se mettent en mouvement, s'attirent, se repoussent, roulent, claquent, rebondissent, volent jusqu'à l'explosion.

Ce délicieux spectacle mêle acrobaties, jonglage, théâtre et humour. Du « nouveau cirque de salon » qui manipule les objets et le quotidien pour tromper l'ennui.

[www.cirquegones.com](http://www.cirquegones.com)

Jeu : Blandine CHARPENTIER et Clément BOISSIER

De 2€ à 6€ | Réservations obligatoires

Séances scolaires offertes par la Ville aux écoliers de maternelle dans le cadre de la St Nicolas

# VIVA L'OPERA

BENJAMIN COLIN et PAULINE HOFFMAN

*Chant lyrique*



Dim. 14 janvier - 16h | Lycée de la Malgrange

**B**aryton à l'Opéra National de Lorraine, Benjamin COLIN se joint à Pauline HOFFMAN pour interpréter les plus beaux airs d'opéra des compositeurs connus comme Mozart, Massenet, Lehar, Offenbach.

Passionnés de chant lyrique et musiciens accomplis, ils ont à cœur de partager avec le public différents répertoires qu'ils affectionnent particulièrement.

Les voix se mêlent aux sons du quatuor à cordes qui les accompagne tout au long de ce voyage musical.



# LE SERPENT À FENÊTRES

FRANCOISE BOBE | Jeune public | De 3 à 6 ans | 35 min

*Théâtre en papier*



© Philippe Rappeneau

**Mer. 21 février - 15h30 | Espace Chemardin**

**Jeudi 22 février - 9h30 - 10h30 - 14h | Espace Chemardin**

(séances scolaires)

**A**dapté de l'album jeunesse «Le serpent à fenêtres», illustré par Hervé Le Goff, ce spectacle fait la part belle au théâtre de papier.

Quel est le secret de la girafe ? chaque soir, elle écoute les messages du vent puis soudain se met à courir plus vite que le vent. Où va la grande dame de la savane, toujours dans la même direction ? Toujours au coucher du soleil. Les animaux intrigués n'hésitent pas à lui demander. Vont-ils découvrir qui est ce mystérieux Serpent à fenêtres ?

Gingolph Gateau a créé un univers carton-kraft pour ce conte interprété par l'auteur, Françoise Bobe. Les dessins et la mise en scène qu'il propose donnent une dimension étonnamment simple et magique à ce spectacle.

*Jeu et texte : Françoise BOBE | Mise en scène, scénographie et objets marionnettiques :  
Gingolph GATEAU | Création musicale : Dominique MARAQUIN*

# COMMENT ÉPOUSER UN MILLIARDAIRE ?

AUDREY VERNON | *Humour - seule en scène*



Sam. 10 mars - 20h30 | Lycée de la Malgrange

**U**ne comédienne décide de monter sur scène pour la dernière fois la veille de son mariage avec le 33<sup>ème</sup> homme le plus riche du monde. Elle raconte ses dernières heures de pauvre, de travailleuse, de comédienne et explique au public comment entrer dans le cercle des « ultra riches ». Elle raconte qui ils sont, comment ils ont bâti leur fortune, quelle est leur influence sur notre vie quotidienne. Audrey Vernon y incarne une future mariée ingénue, vénale et cynique malgré elle.

Artiste originale et, citoyenne engagée, Audrey Vernon porte un regard éclairé et éclairant sur la société, le capitalisme et ses ravages. De l'économie à l'écologie, en passant par la psychologie du chagrin d'amour, rien n'échappe à la vision décalée d'Audrey Vernon, qui pose ses réflexions sur des sujets sensibles sous couvert d'un humour subtil, caustique et inédit.

C'est un décryptage du monde mondialisé à travers les yeux d'une ingénue, qui dit très simplement et naïvement ce qu'on essaie de nous faire passer pour très compliqué : l'économie. Une pépite.

[www.audreyvernon.com](http://www.audreyvernon.com)

# ZORRO, manuel du justicier à l'usage de la jeunesse

Cie Rouages | Jeune Public | A partir de 6 ans | 45 min

Mime, Musique, théâtre jeune public



Mer. 11 avril - 15h30 | Salle des fêtes

Jeu. 12 avril - 10h | Salle des fêtes (séance scolaire)

**L**es justiciers sont le miroir de nos peurs contemporaines, et il n'y a jamais eu autant de justiciers qu'aujourd'hui. Dans une forme cabaret pour mime, aspirateur et trompette, Julien et François écrivent un mode d'emploi drôle et musical pour réapprendre à l'enfance que pour changer le monde, il faut commencer par être le justicier de son petit monde.

Julien, le grand frère, vit au rythme des turbulences de son quotidien d'enfant. Il finira par découvrir qu'après avoir joué à être Zorro, il a la possibilité d'apprendre à être lui-même. François, le petit frère, est la caisse de résonance de l'histoire puisqu'il vit tout avec un décalage dû à son « trop petit » âge.

Alors pourquoi Zorro ? Parce qu'il a marqué notre enfance, et parce que c'est un héros qui n'a de pouvoir que son courage. Il n'est pas extraordinaire, ni sur-humain. C'est un homme comme les autres qui a décidé un jour de se dresser contre l'injustice et le despotisme. Dans ce spectacle, il nous parle de l'enfance et des péripéties qu'elle suppose de braver avec tendresse et humour.

[www.cirquerouages.com](http://www.cirquerouages.com)

# BON CHIENCHIEN

THOMAS VDB | *Humour - seul en scène*



© Nicolas Mingalon

Sam. 26 mai - 20h30 | Salle des fêtes

**A** quarante ans, l'ancien journaliste rock devenu humoriste, chroniqueur et comédien, laisse son personnage caricatural de fan de French Touch pour revenir sur les planches.

Il nous parle cette fois un peu plus de lui et des choses qui l'interrogent. La flemme de lire en entier les bouquins qu'on achète, l'addiction aux réseaux sociaux, l'omniprésence des DJs ou la difficulté de rester jusqu'à la fin d'un concert... Autant de questions existentielles qui résument parfaitement l'humour absurde, un rien décalé et carrément attachant de Thomas VDB.

Lancées avec la précision d'un accord de guitare, à 100 à l'heure, ses réponses sont aussi cocasses et cinglantes qu'hilarantes.

<http://kader-aoun-productions.com>

# LES RENDREZ-VOUS DE L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

**++ LES AUDITIONS** par les élèves de l'École Municipale de Musique

Les 20 oct., 10 nov., 15 déc., 23 fév., 30 mars et 25 mai - 19h | L'ATELIER  
Entrée libre

L'École Municipale de Musique de la Ville de Jarville-la-Malgrange propose régulièrement à ses élèves de se confronter à la scène et au public, afin de découvrir l'évolution de ces derniers. Que ce soit à la guitare, au piano, au violon, à la batterie, ou au chant, les élèves vont faire démonstration de tout leur talent. Venez assister à ces concerts, florilège de leurs apprentissages !

**++ ORCHESTRE À VENTS ET À PERCUSSIONS**

par le Conservatoire Régional du Grand Nancy | *Direction : Didier PARISON*

Ven. 23 mars - 20h30 | Eglise de Jarville | Entrée libre

Composé de 70 musiciens, l'orchestre à vents et percussions est un ensemble reconnu sur le territoire nancéen. Il réunit les élèves du second et troisième cycle des études musicales du Conservatoire.



Cet orchestre interprète des œuvres allant de la musique classique aux musiques de film en passant par des œuvres plus folkloriques.

**++ POUR QUELQUES CORDES**

Dim. 8 avril - 16h | Salle des fêtes | Entrée libre



Ce spectacle musical fédère les élèves guitaristes de 4 écoles de musique et conservatoire : Jarville-la-Malgrange, Morhange, Raon l'Étape et Sarrebourg.

Ce projet permet aux élèves guitaristes débutants à confirmés de jouer ensemble et partager leur passion avec le public qui les suit depuis 4 années.

Cet ensemble inter-écoles de musique est le fruit d'une collaboration animée par Marie-Laure PRIVET et Yannick PRIVET, professeurs de guitares.

# LES RENDREZ-VOUS DE L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

**++ GALA DE DANSE** par les élèves de l'Ecole Municipale de Danse

ven 15 et sam.16 juin - 20h | *Salle des fêtes*  
*Entrée libre - Réservations obligatoires*



Soirée remarquable en perspective où vous apprécierez les différents styles enseignés : danse classique, modern jazz.

Les 160 élèves inscrits à l'Ecole Municipal de Danse de Jarville-la-Malgrange présentent avec grâce et légèreté le travail de toute une année.

## **++ SPECTACLE DE FIN D'ANNEE**

par les élèves de l'Ecole Municipale de musique

Sam. 23 juin - 20h 30 | *Salle des fêtes*  
*Entrée libre - Réservations obligatoires*

Que ce soit à la guitare, au piano, au violon, à la flûte, à la batterie, ou au chant, les élèves de l'Ecole Municipale de Musique de Jarville-la-Malgrange présentent ce soir un spectacle de fin d'année.

Une belle occasion de constater l'évolution du travail annuel effectué.

# ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

**L'**Ecole Municipale de Musique et de Danse (EMMD) a pour vocation de favoriser l'éveil culturel, de développer une pratique artistique vivante et de former des musiciens en vue d'une pratique amateur.

L'EMMD dispense des cours variés pour enfants (à partir de 4 ans) et adultes. Avec une équipe d'enseignants diplômés et engagés, l'Ecole offre un enseignement suivi de qualité.

=> **Inscriptions : 8 septembre de 17h à 20h.**

## **++ DANSE ++**

Eveil

Initiation

Classique 1,2 et avancé

Jazz 1, 2, 3, 4 et avancé

Intermédiaire 1 et 2

## **++ MUSIQUE ++**

Eveil (sous réserve du nombre d'inscrits)

Piano

Flûte traversière

Guitare classique et Mandoline

Batterie

Guitare électrique

Violon

## **++ ATELIERS COLLECTIFS ++**

Chorale

Musiques actuelles

Ensembles de guitares

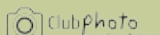
## **++ FORMATION MUSICALE ++**



## EXPOSITIONS

++ **Exposition photo « Rétrospectives »**

Du 12 au 30/09 à L'ATELIER



Retrouvez la saison culturelle 2016-2017 à travers les clichés des photographes du Club-photo de la MJC Jarville-Jeunes

++ **Exposition photo « 1001 nuits »**

Voyage en Orient du 30/10 au 9/11 à L'ATELIER

++ **Exposition de dessins de presse**

Du 9 au 29/04 à L'ATELIER

Découvrez les dessins de presse dans tous les états

## STAGES DES 1001 NUITS

++ **STAGE ARTISTIQUE DE DANSE ORIENTALE**

Du 30/10 au 3/11 à la MJC Jarville-Jeunes  
pour les + de 10 ans | 14h-16h

++ **STAGE ARTISTIQUE DE CONTES ORIENTAUX**

Du 30/10 au 3/11 à la MJC Jarville-Jeunes  
pour les 7-11 ans | 10h-12h

=> Inscriptions pour chaque stage : 12 € la semaine - MJC Jarville-Jeunes : 03 83 57 63 77

++ **ATELIER CULINAIRE « GÂTEAUX ORIENTAUX »**

Ven. 3/11 - Espace Chemardin à Jarville

=> Inscriptions : Entrée libre - MJC Jarville-Jeunes : 03 83 57 63 77

## LES MANIFESTATIONS COMMUNALES

++ **FETE DES POMMES**

Dim. 8 octobre sur le parvis de L'ATELIER - Jarville-la-Malgrange

++ **SAINT NICOLAS**

Mar. 5 décembre - Jarville-la-Malgrange

++ **MARCHE DE NOËL**

Sam. 9 et dim. 10 décembre - Galeries Intermarché - Jarville-la-Malgrange

++ **CARNAVAL**

Mer. 21 mars à Jarville-la-Malgrange

++ **J'[ART]VILLE DANS LA RUE**

Dim. 10 juin à Jarville-la-Malgrange

++ **FÊTE NATIONALE**

Ven. 13 juillet à Jarville-la-Malgrange





# INFOS PRATIQUES

## ++ LA BILLETTERIE DE L'ATELIER EST OUVERTE :

Du lundi au vendredi / de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h  
(et les soirs de spectacle, jusqu'à 19h)

### Infos et réservations :

L'ATELIER - 03 83 50 38 80 - [atelier@jarville-la-malgrange.fr](mailto:atelier@jarville-la-malgrange.fr)

## ++ LES TARIFS :

- Tarif A (plein tarif) : ..... 6 €
- Tarif B (tarif réduit) : ..... 4 €
- Tarif C (tarif enfants) : ..... 2 €

### Le tarif B :

s'applique à toute personne âgée de plus de 12 ans révolus résidant à Jarville-la-Malgrange.

### Le tarif C :

s'applique à toute personne âgée de moins de 12 ans révolus et aux groupes d'élèves scolarisés dans les établissements publics du 1er et 2nd degrés d'enseignement.

Une exonération tarifaire s'applique aux adultes accompagnateurs de groupes d'enfants dans la limite d'un billet gratuit par accompagnateur de groupe de 6 enfants âgés de moins de 6 ans et d'un billet gratuit par accompagnateur de groupe de 10 enfants âgés de 6 ans et plus.

Les billets sont en vente à l'accueil de L'ATELIER et sur place le jour des spectacles (ouverture de la caisse une demi-heure avant le début de la représentation).

## ++ L'ACCUEIL DE L'ATELIER EST OUVERT :

Du lundi au vendredi : 9h-12h30 et 13h30-21h30  
Samedi : 9h-12h

### Lors des vacances scolaires :

Du lundi au vendredi, de 14h à 18h

ACCÈS

STANWAY - Ligne 2  
Arrêt L'ATELIER



## ++ ADRESSES DES LIEUX DE SPECTACLES :

- Lycée de la Malgrange (salle de spectacle - Salle Herzog) - 76, avenue de la Malgrange - 54140 JARVILLE
- Espace Chemardin - rue Jean-Philippe Rameau - 54140 JARVILLE
- L'ATELIER - 106, rue de la République - 54140 JARVILLE
- Salle des fêtes - 15, rue Foch - 54140 JARVILLE
- MJC Jarville-Jeunes - 3, rue François Evrard 54140 JARVILLE

## UNE NOUVELLE SALLE DES FETES POUR 2018



**L**a Mairie de Jarville-la-Malgrange a entrepris des travaux de rénovation depuis 18 mois au sein de la commune et particulièrement dans la salle des fêtes afin de lui donner un nouveau souffle.

Ce nouvel équipement ouvrira ses portes en avril 2018, et accueillera régulièrement des spectacles et des animations diverses.

L'ensemble de la Mairie se réjouit de vous faire découvrir ce nouveau lieu. A très bientôt donc !

# CALENDRIER DES EVENEMENTS

## SEPTEMBRE 2017

8/09 - Inscriptions EMMD  
Du 12 au 30/09 - Exposition  
photo « Rétrospectives »  
22/09 - [SH] Sherlock Holmes,  
son dernier coup d'archet

## OCTOBRE 2017

8/10 - Fête des pommes  
13/10 - Du crin dans l'soufflet  
- NJP  
20/10 - Auditions des élèves  
de l'EMMD  
Du 30/10 au 9/11 - Exposition  
« les 1001 nuits »

## NOVEMBRE 2017

3/11 - Contes des « 1001 nuits »  
10/11 - Auditions des élèves  
de l'EMMD  
15 & 16/11 - Cocodi

## DECEMBRE 2017

5/12 - St Nicolas  
6 et 7/12 - Distractions  
9 et 10/12 - Marché de Noël  
15/12 - Auditions des élèves  
de l'EMMD

## JANVIER 2018

14/01 - Viva l'opéra - Concert  
de Nouvel An

## FEVRIER 2018

21 & 22/02 - Le serpent à  
fenêtres  
23/02 - Auditions des élèves  
de l'EMMD

## MARS 2018

23/03 - Orchestre à vents et  
percussions  
10/03 - Comment épouser un  
milliardaire ? Audrey Vernon  
21/03 - Carnaval  
30/03 - Auditions des élèves  
de l'EMMD

## AVRIL 2018

8/04 - Pour quelques cordes  
11 et 12/04 - Zorro  
Du 9 au 29/04 - Exposition  
« Cartonning for peace »

## MAI 2018

25/05 - Auditions des élèves  
de l'EMMD  
26/05 - Bon chienchien -  
Thomas VDB

## JUIN 2018

10/06 - J'[art]ville dans la rue  
15 & 16/06 - Gala de danse  
23/06 - Spectacle de fin  
d'année des élèves de l'EMMD

## JUILLET 2018

13/07 - Fête nationale



***L'ATELIER***

Pôle Culture et Animation du territoire

106, rue de la République

54140 JARVILLE-LA-MALGRANGE

[www.jarville-la-malgrange.fr](http://www.jarville-la-malgrange.fr)

03 83 50 38 80

[atelier@jarville-la-malgrange.fr](mailto:atelier@jarville-la-malgrange.fr)